

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 117 (1991)  
**Heft:** 25

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

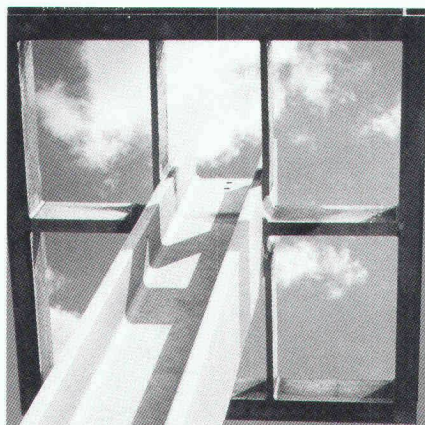
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Couverture



### 200 000 têtes de poinçonnement:

Geilinger est et reste le pionnier.

10 000 clients satisfaits:

Geilinger est et reste le partenaire des maîtres d'ouvrage, architectes, ingénieurs et entreprises.

Plus grande entreprise suisse de sa branche, Geilinger SA est à votre disposition. Consultez nos ingénieurs spécialisés.

## GEILINGER

Entreprise d'ingénierie  
et de constructions métalliques  
1462 Yvonand  
Tél. 024/32 21 11  
Fax 024/31 10 25

## Sommaire

<b>Chemins de fer</b>	<b>Conserverons-nous les meilleurs chemins de fer d'Europe ?</b> <i>par Jean-Pierre Weibel</i>	519
<b>Reconstruction du pont sur la Reuss à Wassen</b>	<b>La reconstruction du pont sur la Reuss à Wassen</b> <b>La crue due aux intempéries des 24 et 25 août 1987 dans le canton d'Uri</b> <i>par Anton Stadelmann</i>	523 524
	<b>Réparation des dégâts causés par la crue aux routes et aux cours d'eau dans le canton d'Uri</b> <i>par Peter Püntener</i>	526
	<b>L'affaissement du pont sur la Reuss à Wassen</b> <i>par Heribert Huber</i>	531
	<b>Le pont sur la Reuss à Wassen – analyse des dégâts et concept de reconstruction</b> <i>par Christian Menn</i>	536
	<b>Géologie – Géotechnique</b> <i>par Toni Schneider</i>	542
	<b>Organisation du projet</b> <i>par H. Moretti</i>	546
	<b>Direction des travaux</b> <i>par André von Glutz</i>	556
	<b>La reconstruction et l'assainissement du pont sur la Reuss à Wassen</b> <i>par E. Bräm</i>	564
	<b>Reconstruction du pont sur la Reuss à Wassen</b> <i>par Heribert Huber</i>	571
<b>Actualité</b>		573
<b>SIA</b>		579
<b>Tableau des concours</b>		B 185 – B 186
<b>Carnet des concours – Actualité – EPFL – Industrie et technique</b>		B 186 – B 189
<b>Manifestations</b>		B 190 – B 192

## Schweizer Ingenieur und Architekt

<b>Rédaction:</b>	Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich, tél. 01/2015536
<b>Numéro 43/91</b>	<b>Photovoltaik und Elektrizitätswerke</b> <i>I. Aegerter, Zürich</i> 1013 <b>Elektrizitätsverbrauch für Tunnellüftungen</b> <i>W. Böhi, Chur</i> 1016
<b>Numéro 44/91</b>	<b>Beton-Nachbehandlung</b> <i>M. Brugger, Ennetbaden</i> 1037 <b>Spritzbetonbauweise im Lockergestein</b> <i>E. Andraskay, A. Stauber, H. Vollenweider, Zürich</i> 1040



# Aliva-DENSA

## Le progrès en ligne droite dans la technique de projection par voie humide

Les nouveaux développements techniques sont toujours chez nous le résultat de réflexions approfondies sur la manière dont nous pouvons faciliter le travail de nos clients.



Par ce procédé de projection par voie humide, nous avons développé un principe de fonctionnement jamais réalisé à ce jour, qui amène une souplesse de fonctionnement. Le produit à projeter est transporté

en ligne droite, ce qui réduit d'une manière considérable les accoups de poussées de vérin. Sa conception réduit les frais d'exploitation et d'entretien.



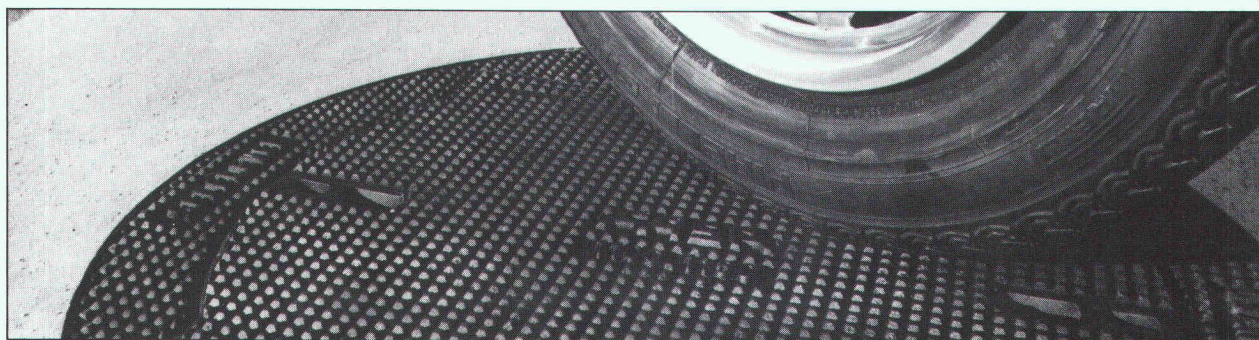
**aliva**   
une entreprise du groupe Sika

Aliva SA  
Bellikonstrasse 218  
Case postale 69  
CH-8967 Widen

Téléphone 057/31 31 11  
Télex 828 018 aliv ch  
Téléfax 057/33 00 61

B 3755

HOFMANN AG



B 3161



FONDERIE ET  
MECANIQUES

ATELIERS  
D'ARDON SA

CH-1957 Ardon Valais  
Téléphone (027) 86 51 86  
Télex 472 889 FASA-CH  
Téléfax (027) 86 52 00

## Une gamme de produits exclusifs et innovateurs

L'élimination des nuisances du trafic actuel et la remise à niveau en quelques minutes!

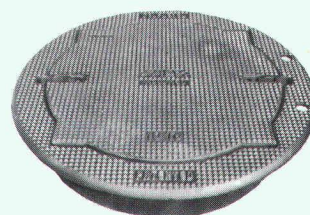
Le **SELFLEVEL**, regard de route révolutionnaire grâce à sa nouvelle conception d'assises en V, permet d'exclure tout risque de boîtement et de claquement.

Sa construction lui confère la fiabilité nécessaire pour les sollicitations extrêmes. En cas de réfection de la chaussée, sa remise à niveau ne se fait qu'à l'aide d'un pic et d'une pelle en quelques minutes. Livrable soit à dessus fonte avec relief anti-glissant, soit à remplissage béton.



**Selflevel**

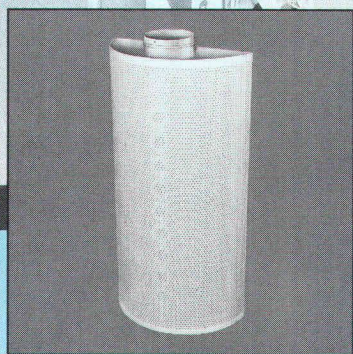
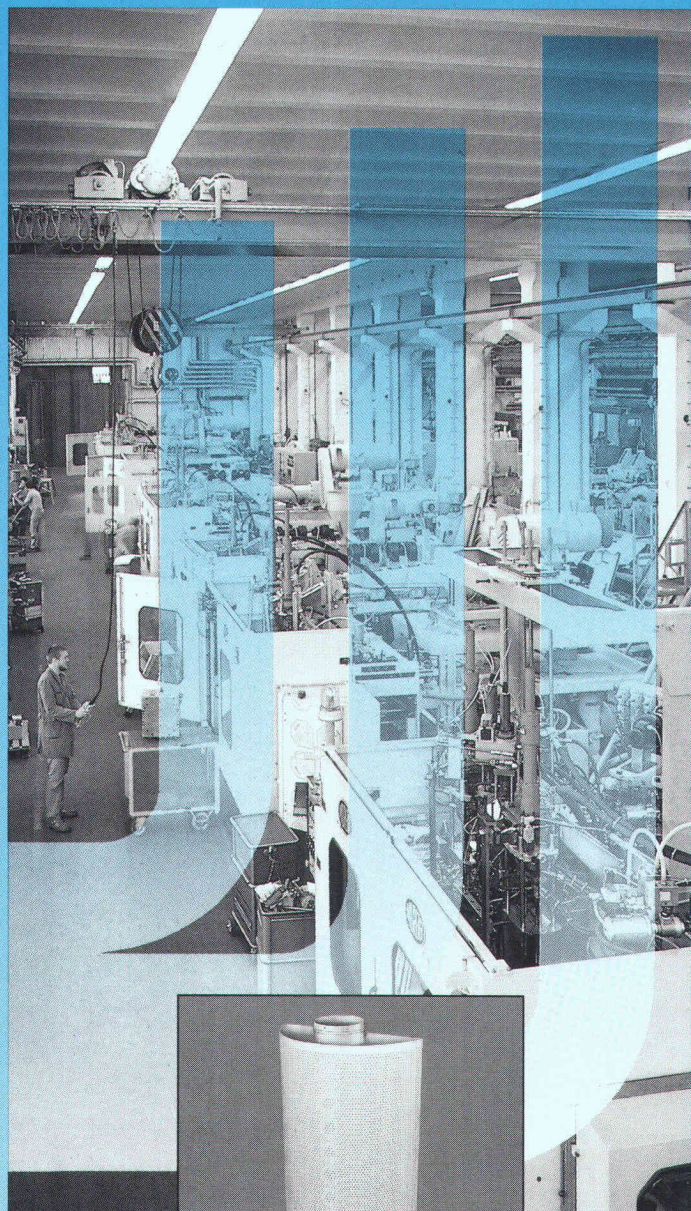
Brevet + Patent



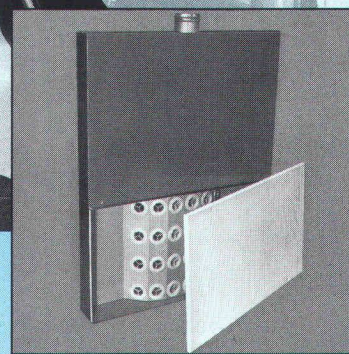
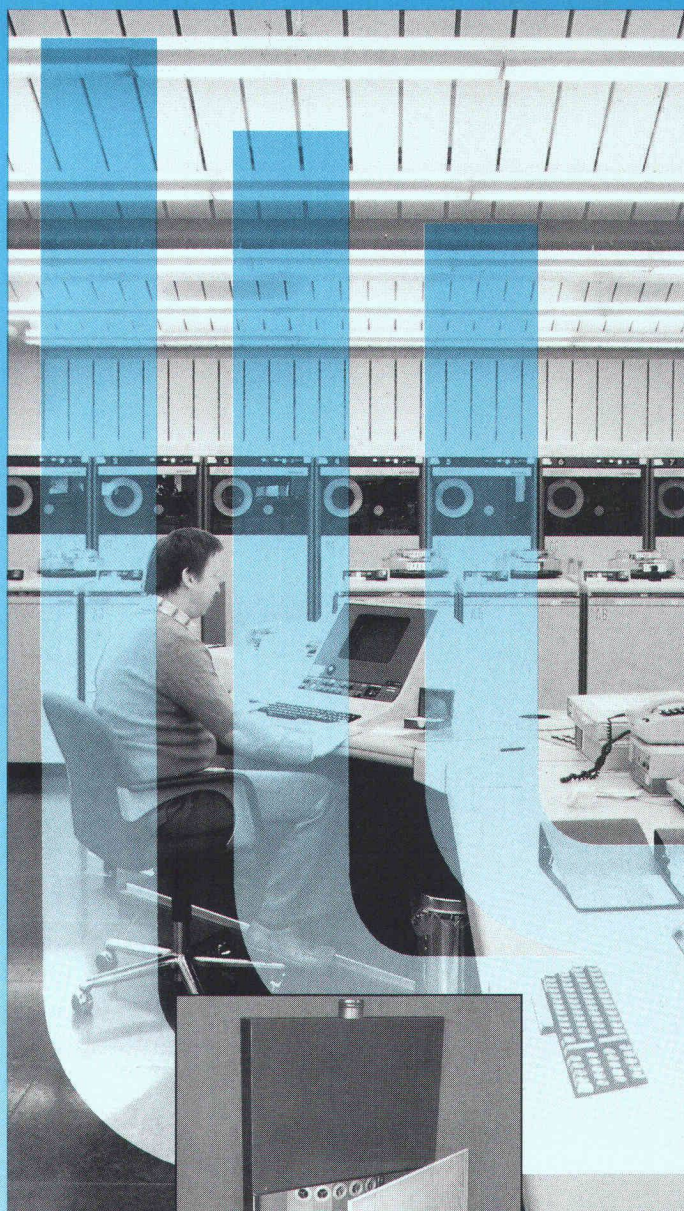
VF12/87



# Quand la ventilation vous apporte le confort...



**Diffuseur à déplacement  
d'air REPUS**



**Diffuseur à déplacement  
d'air REPUS**

...parions qu'il y a un diffuseur à déplacement d'air HESCO. Au lieu d'être soufflé à grande vitesse, l'air se déplace lentement, sans créer de courant d'air, grâce à des diffuseurs de grande surface. L'air frais se répartit au niveau du sol où les calories dégagées par les personnes, les terminaux, les machines, etc., le font monter par convection vers le haut où il est évacué. Résultat: Efficacité de ventilation fortement accrue.

Nous vous en fournirons volontiers la preuve. Demandez une documentation.

**Lorsque l'air vient du haut...  
Là où l'air dense n'a pas d'accès...  
Lorsque la quantité d'air et  
la température doivent être correctes...  
Quand la ventilation vous apporte le confort...**



**Hesco Pilgersteg AG**  
CH-8630 Rüti/ZH  
Tel. 055/33 71 11  
Fax 055/33 73 10  
Tx 875 608 hess.ch

## Le chemin de l'air



# Nous veillons au calme

Nous avons une solution appropriée à tous les problèmes d'isolation acoustique et anti-vibration.

## **LASTO-CALENBERG, pour l'amortissement des bruits d'impact**

Ces produits offrent des solutions individuelles aux problèmes spécifiques d'isolation des bruits d'impact.

## **LASTO ISOTRITT, console d'atténuation des bruits de choc**

Application idéale pour les cages d'escaliers ou d'ascenseurs, les loggias, etc. Homologué F90 selon les normes SIA.

## **Appui LASTO-ISOBLOCK, isolation des bruits d'impact**

Est utilisé dans les constructions complexes qui accusent un haut coefficient de charges et requièrent une isolation plus intense.

Les appuis PROCEQ sont la solution à tous vos problèmes d'isolation acoustique et antivibratile.



**Pour en savoir plus, n'hésitez pas à nous demander conseil !**

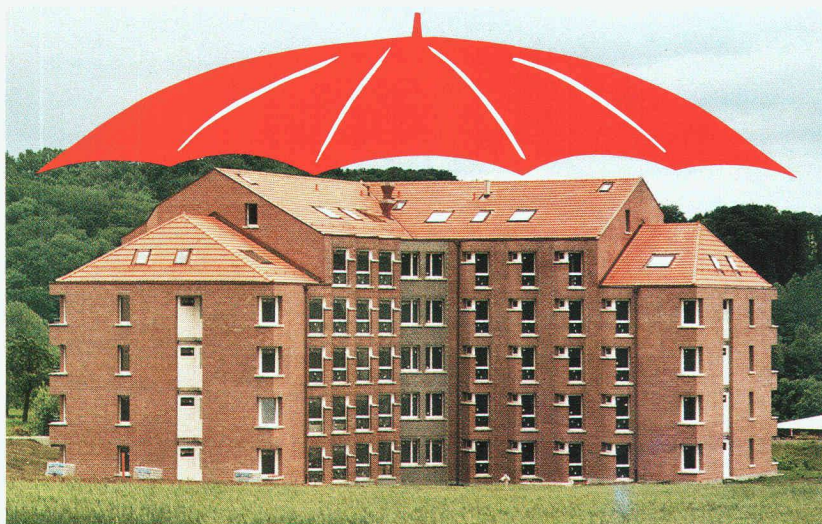
**proceq**

PROCEQ SA · Avenue Druey 14 · 1018 Lausanne  
Téléphone 021/36 33 77 · Fax 021/36 33 79

B 4130

B 4273

## **IMLAR CPC - LA PROTECTION TOUTES INTEMPÉRIES POUR LA FAÇADE**



Les méthodes de construction naturelles sont de toute actualité. Les façades en briques sont de plus en plus laissées dans leur état naturel. Pour mettre ces façades à l'abri des algues, de la saleté ou de la destruction due à l'atmosphère acide, il faut protéger la surface de manière effi-

cace, sans pourtant altérer l'aspect caractéristique des briques. IMLAR CPC est un revêtement acrylique incolore à même d'éviter des dégâts à longue terme. Il assure au bâtiment une protection contre la décomposition et empêche les dégâts dus à la pluie battante, sans

porter préjudice à l'esthétique et au caractère physique.

On peut traiter à l'IMLAR CPC non seulement les briques apparents, mais encore presque toutes sortes de pierres naturelles et artificielles ainsi que le béton apparent.

IMLAR CPC, produit développé aux USA, a été appliqué avec succès sur grand nombre de façades aussi en Suisse.

Nos spécialistes très expérimentés se tiennent à votre disposition pour une consultation détaillée.



**Siegfried Keller SA**

couleurs et vernis · crépis ·  
protection bâtiment  
Industriestrasse 45 · 8304 Wallisellen  
Téléphone 01/830 32 32  
Téléfax 01/830 73 31

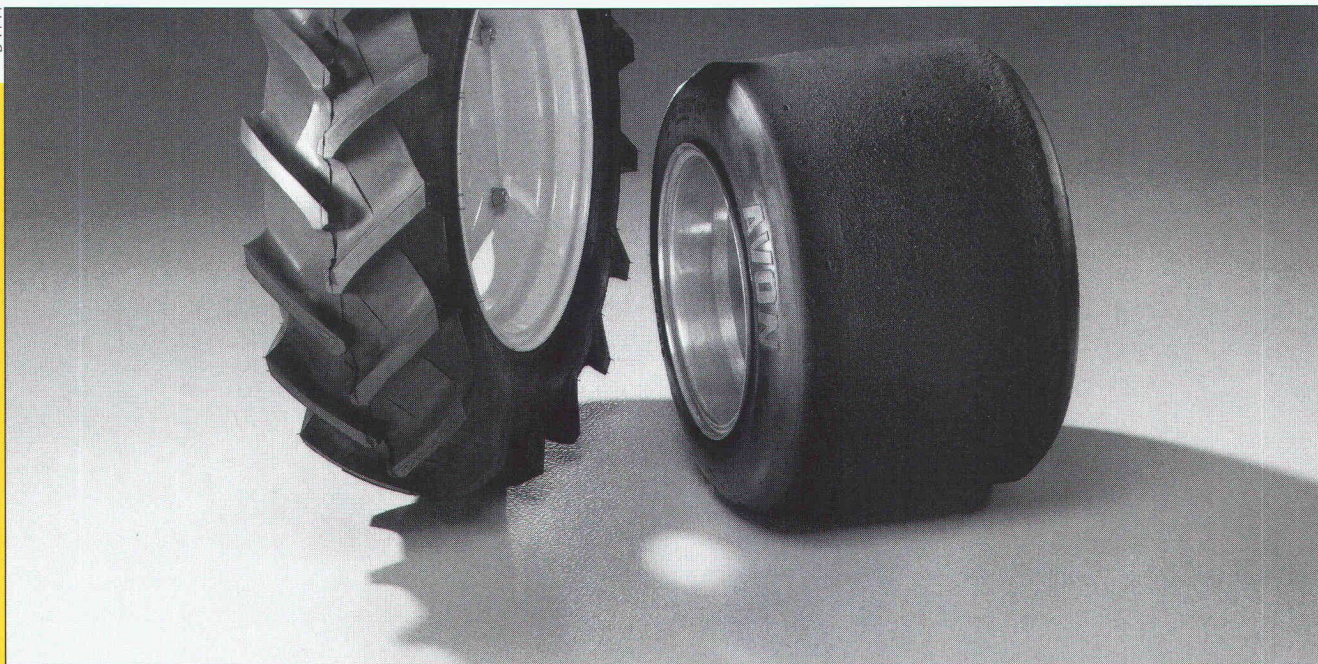


The background of the advertisement is a close-up, high-contrast photograph of a Siemens kitchen appliance control panel. The panel is dark, possibly black or dark blue, with metallic accents. At the top left, the 'SIEMENS' logo is visible in white. To its right, there are several control elements: two small square digital displays, two circular buttons labeled 'Start' and 'Stop', and two larger circular knobs. Below the 'Start' and 'Stop' buttons are two more circular buttons with icons. The lighting is dramatic, coming from the right, creating strong highlights and deep shadows that emphasize the textures and shapes of the control panel.

**SIEMENS**

systeme 45  
De toutes nouvelles  
perspectives  
pour la cuisine.





## Choisir le bon profil

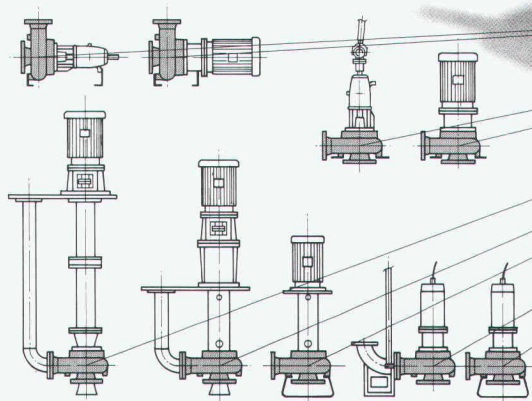
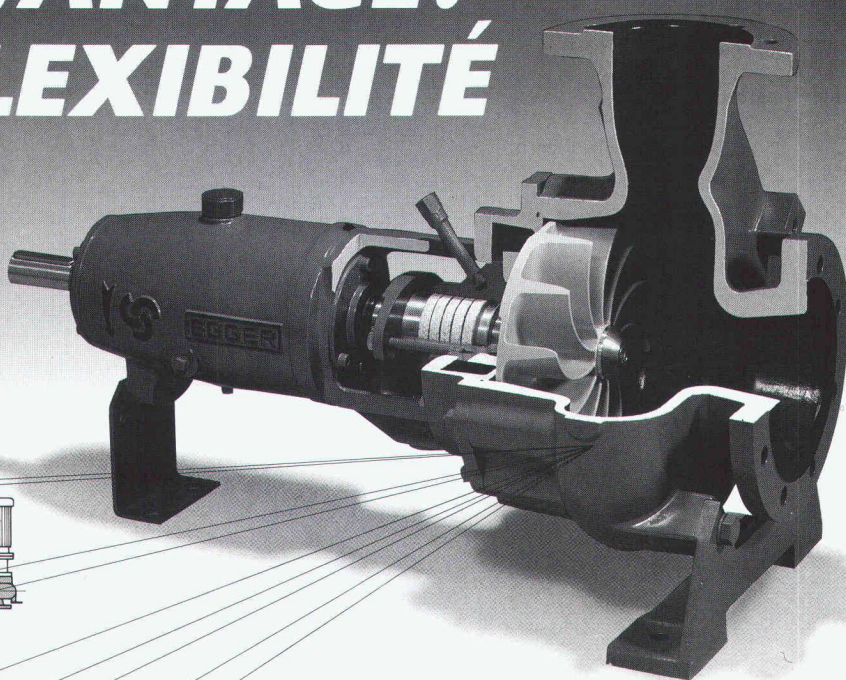
BITUZIM revêtement de coulisement. Le meilleur pour commerces, dépôts, manutentions, stations de service, parkings etc.

**Weiss+Appetito**

1020 Renens · Tel. 021 635 43 26

# VOTRE AVANTAGE: NOTRE FLEXIBILITÉ

**TURO®**  
*Pompes à vortex*



**EGGER**

B 3682

Emile Egger & Cie SA  
Fabrique de pompes et de machines  
CH - 2088 Cressier/NE (Suisse)  
Tél. 038 48 11 22  
Télex 952851  
Téléfax 038 47 2290



## Le Grand Café Marin. Et Miele lave la vaisselle.



**Au** Grand Café Marin, tout est prêt. Avec les deux lave-vaisselle professionnels Miele, Monsieur Gendre, propriétaire et chef de l'établissement récemment ouvert restera toujours maître de la situation, même si l'établissement était comble jusqu'à la dernière des 170 places qu'offrent le restaurant, la salle et la brasserie. Monsieur Gendre a opté pour les lave-vaisselle Miele parce qu'un spécialiste du même centre commercial les lui a recommandés et parce les lave-vaisselle Miele ont exactement les dimensions et la capacité requises.

De plus, 25 ans de métier dans la gastronomie lui ont confirmé les grandes qualités des lave-linge et des sèche-linge Miele.

Et comme lui, de plus en plus d'entreprises gastronomiques ne jurent plus que par Miele.



Lave-vaisselle Miele au Grand Café Marin/NE

**Miele**  
PROFESSIONAL



# NEOLTEC<sup>SA</sup>

# FOSAM

L'EQUIPEMENT  
DE BUREAU  
ET TECHNIQUE  
DE A À Z

ROUTE DE LA PIERRE  
CH - 1024 ECUBLENS  
Tél : 021 / 691 86 11  
Fax : 021 / 691 51 40

## DEJO

Dejo SA, Boîte postale, 3360 Herzogenbuchsee, Tél. 063 61 56 71

# Dejogrip

les grilles Dejo  
répondent aux plus  
grandes exigences.

Grilles embouties, grilles embouties et soudées,  
marches Dejogrip. Pour disposer de notre  
catalogue technique plus complet,

téléphonez-nous au:  
063 61 56 71

Z Zysset

B1640

## "DYCAM"

### STILL CAMERA

Appareil photo à image numérique sans film, sans disquette.  
DYCAM transfère vos images directement à votre  
ordinateur APPLE, PC ou NEXT via le port série.

SANS CARTE DE DIGITALISATION



Cette photo a été prise avec l'appareil photo Dycam et imprimée avec une LaserWriter IINT

Accessoires:

Objectifs macro, grand-angulaire, chargeur pour allume-cigares en voiture.

B4268



ANDES INFORMATIQUE

Rue de Lausanne 39, 1020 RENENS - Tél: 635 9838/40/41 - Fax: 635 9839

Contrôles  
et expertises  
de canalisations  
par télévision

Recherche  
de  
canalisations

Etudes  
et réfections  
de canalisations

Bureau technique  
1147 Montricher  
Téléphone 021-864 57 38  
Natel C 077-21 31 38

J.-J. MOREL  
Contrôle de canalisations  
par télévision

